



Тихвинский напев
№ 16. Достойно есть
Tikhvin Monastery Melody

конец XVII в. / late 17th c.

Dostóyno yesť, yáko voístinu, blazhíťi Tĭa Bogoróditsu,
přisnoblazhénnyu i přeňeporóchnuyu,
i Máťeř Bóga nášhego.
Chestněyshuyu Heruvímov
i slávňeyshtuyu řez sravněniya řerafímov,
řez istlěniya Bóga Slóva rózhdshuyu,
súshchuyu Bogoróditsu Tĭa vĕlicháyem.

—на Божественной Литургии

It is truly fitting to bless You, O Theotokos,
ever-blessed and most pure,
and the Mother of our God.
More honorable than the Cherubim
and more glorious beyond compare than the Seraphim,
without defilement You gave birth to God the Word;
true Theotokos, we magnify You.

—from the Divine Liturgy

[♩ = 80 - 92]

Do - stóy - po
До - стой - но
yesť,
есть,
yá - ko - vo - ís - ĭi
я - ко - во - ис - ти
nu, bla - zhi' - ĭi Tĭa Bo - go -
ну, бла - жи - ти я Бо - го -
ró - di - tsu,
ро - ди - цу,
pří - sno -
при - сно -